



# Laringoscopi

ANESTESIA

Precisione fin nei minimi dettagli:  
in tutte le grandezze e versioni

**RÜSCH**

## LARINGOSCOPI RÜSCH



### **CI SONO LARINGOSCOPI DI OGNI GENERE, E CI SONO QUELLI DELLA RÜSCH.**

RÜSCH: un nome, una marca, un impegno, un marchio di qualità. In ciascuno dei nostri 10.000 e più articoli si celano più di 100 anni di know-how, di sviluppo del prodotto, di specializzazione e di esperienza nel settore produttivo. I lavori di ricerca, commissionatici dallo Stato, e la stretta collaborazione con rinomate cliniche ed équipe mediche provvedono a garantire uno standard qualitativo ed una competenza nel settore dello sviluppo e della progettazione unici al mondo.

RÜSCH offre non solo una vasta gamma di tubi tracheali, sonde e cateteri, ma anche lo strumentario completo per garantire una corretta intubazione. I laringoscopi della RÜSCH, disponibili in diverse grandezze e versioni, sono strumenti di massima affidabilità e si caratterizzano per la straordinaria qualità dei materiali impiegati. Specialista negli interventi più complicati, RÜSCH mette a disposizione anche tutta una serie di sistemi che consentono una corretta laringoscopia nei casi di intubazioni difficili.

**LARINGOSCOPI RÜSCH –  
IL PERFETTO STRUMENTARIO  
PER TUTTE LE INTUBAZIONI**

**2 | PANORAMICA DEI SISTEMI PER LARINGOSCOPIA**

**4 | LARINGOSCOPI A LUCE FREDDA X-LITE COMPACT**

**6 | LARINGOSCOPI A LUCE FREDDA X-LITE TAKE-A-PART**

**8 | LARINGOSCOPI A LUCE FREDDA FOCUS**

**10 | LARINGOSCOPI A LUCE CALDA S-LITE**

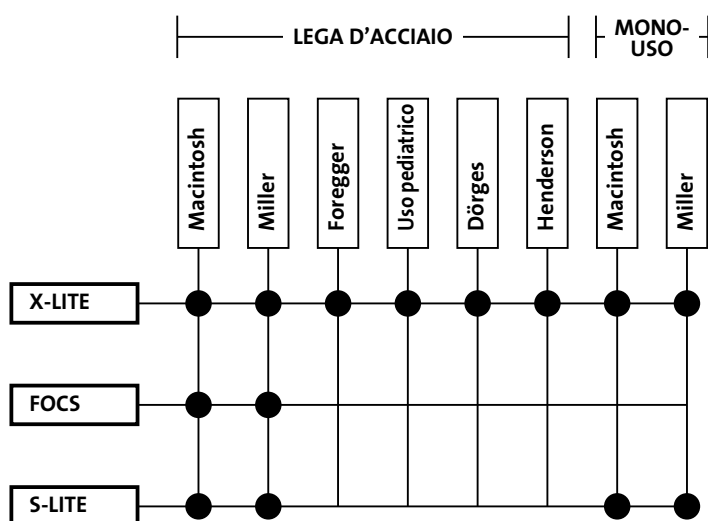
**12 | STRUMENTI PER INTUBAZIONI DIFFICILI**

**13 | ACCESSORI PER L'INTUBAZIONE**

# PANORAMICA DEI SISTEMI PER LARINGOSCOPI

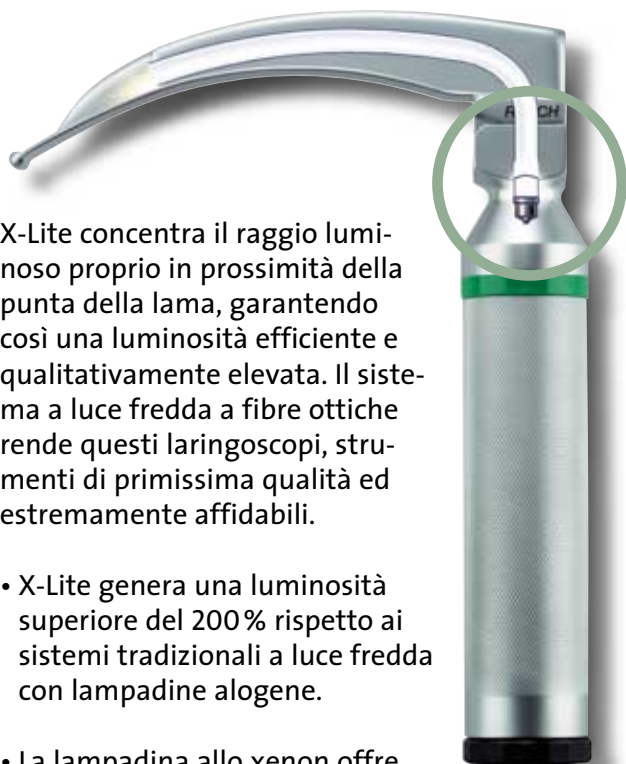
RÜSCH mette sempre a disposizione il sistema adatto per ogni tipo di intervento. Potete scegliere tra due sistemi a luce fredda a fibre ottiche ed un sistema tradizionale a luce calda.

Tutti i manici corrispondono agli standard internazionali.



## X-LITE

Laringoscopio a luce fredda con lampadina allo xenon alloggiata nel manico e fibra ottica inserita nella lama



X-Lite concentra il raggio luminoso proprio in prossimità della punta della lama, garantendo così una luminosità efficiente e qualitativamente elevata. Il sistema a luce fredda a fibre ottiche rende questi laringoscopi, strumenti di primissima qualità ed estremamente affidabili.

- X-Lite genera una luminosità superiore del 200% rispetto ai sistemi tradizionali a luce fredda con lampadine alogene.
- La lampadina allo xenon offre qualità luminose straordinarie grazie alla elevata percentuale di luce acromatica in essa contenuta: la potente illuminazione della lampadina, quasi da luce diurna, facilita il lavoro.
- La fonte luminosa è protetta ed integrata nel manico e non necessita di manutenzione. L'ottima illuminazione consente di eseguire l'intubazione in modo estremamente sicuro.

La qualità e l'efficienza della luminosità rappresentano criteri decisivi per la scelta di un sistema per laringoscopia.

## X-LITE: il top



- Straordinaria qualità della luce allo xenon. I componenti, perfettamente coordinati tra loro, assicurano condizioni di luminosità simili a quelle diurne ed una riproduzione delle tonalità particolarmente realistica.

A

### FOCS

Laringoscopio a luce fredda con lampadina alogena nella parte posteriore della lama e fibra ottica



Questo sistema unisce i vantaggi delle fibre ottiche a quelli dei manici standard conformi alle norme ISO 7376/1.

- FOCS consente di passare dalla tecnica a luce calda a quella a luce fredda in modo economico.
- La potente lampadina alogena genera una luce brillante, la quale viene trasmessa dalla fibra ottica sotto forma di fascio di luce.
- La fonte di luce è racchiusa ermeticamente nella lama e non deve essere rimossa per la sterilizzazione.

### S-LITE

Laringoscopio a luce calda con lampadina al cripto nella parte anteriore della lama



S-LITE offre la soluzione giusta non solo quando si tratta di sostituire o di integrare i componenti standard. Il tradizionale sistema a luce calda rappresenta un'alternativa economica.

- Manici standard conformi alle norme ISO 7376/1

#### FOCS: l'optimum



- Elevata efficienza luminosa grazie alla brillante lampadina alogena
- La luce fredda viene concentrata grazie alla fibra ottica

#### S-LITE: la soluzione economica



- Luce chiara al cripto

# X-LITE

## COMPACT

### Laringoscopio a luce fredda di qualità superiore

La lampadina chiara allo xenon è alloggiata nel punto maggiormente protetto: nel manico. La fibra ottica, con ampio diametro, è integrata nella lama. Questo design consente di creare lame dalle forme compatte e facili da pulire. Utilizzando una batteria da 3,6 Volt, il rendimento luminoso è maggiore del 200 per cento rispetto ai sistemi tradizionali a luce fredda con lampadine alogene.

Le lame monouso sono ideali nei casi d'emergenza e negli interventi ambulatoriali. Sono in confezione singola e pronte per l'uso.



Container per batterie

Accumulatore

Nell'ordine indicare sempre l'Art. e la misura

Macintosh



Miller



Foregger





## LAME X-LITE COMPACT

Art.	Lame per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 00	Lama Macintosh	0 / 1 / 2 / 3 / 4 / 5	1
67 00 60	Lama Miller	0 / 1 / 2 / 3 / 4	1
67 00 50	Lama Foregger	0 / 1 / 2 / 3 / 4	1
67 00 01	Lama per uso pediatrico	piccola/media/grande	1
67 01 66	Lama Macintosh (monouso)	2 / 3 / 4	10
67 01 66	Lama Miller (monouso)	0 / 1	10

## MANICI X-LITE COMPACT

Art.	Manici per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 06	Manico	piccolo/grande	1
67 00 49	Container per batterie (con batterie, coperchio e lampadina allo xenon)	piccolo/grande	1
67 00 51	Accumulatore (con coperchio e lampadina allo xenon)	piccolo/grande	1

## RICAMBI X-LITE COMPACT

Art.	Ricambi per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 11	Lampadina allo xenon per alimentazione a batteria e con accumulatore 67 00 51 piccolo	–	6
67 00 52	Lampadina allo xenon per alimentazione con accumulatore 67 00 51 grande	–	6
67 00 07	Coperchio per manico	piccolo/grande	1
67 00 08	Container per batterie (senza lampadina e senza batterie)	piccolo/grande	1
67 00 09	Batteria da 2,4 V (senza lampadina)	piccola	1
67 00 10	Batteria da 3,6 V (senza lampadina)	grande	1
67 00 53	Presa di contatto per manico piccolo/grande	–	5

## ACCESSORI X-LITE

Art.	Accessori per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 42	Manicotto di riduzione di ricambio per caricabatterie	–	1
67 00 14	Caricabatterie induttivo da 220/240 V	–	1
67 00 41	Caricabatterie induttivo da 110 V	–	1
67 00 54	Valigetta (vuota) per il set da intubazione Dimensioni (chiusa): ca. 31,5 x 22,5 x 7 cm (Larghezza x Altezza x Profondità)	–	1

Uso pediatrico



Macintosh (monouso)



Miller (monouso)



# TAKE-A-PART

## Laringoscopio a luce fredda con fibra ottica sostituibile

La lampadina allo xenon alloggiata nel manico e la fibra ottica assicurano una straordinaria illuminazione.

La possibilità di rimuovere completamente la lama, evita il rischio di depositi di impurità, consente di eseguire una pulizia più facile e veloce in autoclave, e garantisce maggiore sicurezza al paziente.



Container per batterie

Accumulatore

Nell'ordine indicare sempre l'Art. e la misura

Macintosh





**LAMA X-LITE TAKE-A-PART**

Art.	Lama per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 15	Lama Macintosh con conduttore della luminosità, TAKE-A-PART	1 / 2 / 3 / 4	1

**MANICI X-LITE TAKE-A-PART**

Art.	Manici per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 06	Manico	piccolo/grande	1
67 00 49	Container per batterie (con batterie, coperchio e lampadina allo xenon)	piccolo/grande	1
67 00 51	Accumulatore (con coperchio e lampadina allo xenon)	piccolo/grande	1

**RICAMBI X-LITE TAKE-A-PART**

Art.	Ricambi per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 16	Fibra ottica di ricambio per TAKE-A-PART	1 / 2 / 3 / 4	1
67 00 11	Lampadina allo xenon per alimentazione a batteria e con accumulatore 67 00 51 piccolo	–	6
67 00 52	Lampadina allo xenon per alimentazione con accumulatore 67 00 51 grande	–	6
67 00 07	Coperchio per manico	piccolo/grande	1
67 00 08	Container per batterie (senza lampadina e senza batterie)	piccolo/grande	1
67 00 09	Batteria da 2,4 V (senza lampadina)	piccola	1
67 00 10	Batteria da 3,6 V (senza lampadina)	grande	1
67 00 53	Presa di contatto per manico piccolo/grande	–	5

**ACCESSORI X-LITE**

Art.	Accessori per laringoscopio a luce fredda	Grandezze	Conf. da
67 00 42	Manicotto di riduzione di ricambio per caricabatteria	–	1
67 00 14	Caricabatteria induttivo da 220/240 V	–	1
67 00 41	Caricabatteria induttivo da 110 V	–	1
67 00 54	Valigetta (vuota) per il set da intubazione Dimensioni (chiusa): ca. 31,5 x 22,5 x 7 cm (Larghezza x Altezza x Profondità)	–	1

**SOSTITUZIONE PARZIALE: RISPARMIO NEI COSTI**

Dopo un uso frequente e numerose sterilizzazioni, anche le migliori fibre ottiche devono essere sostituite.

Nei sistemi con lame che adottano il principio Take-a-Part- deve essere sostituita esclusivamente la fibra ottica e non l'intera lama. Ciò consente un notevole risparmio a lungo termine sui costi.



La sostituzione avviene in pochi secondi: semplicemente sganciandola.

# FOCS



## **Lama per laringo- scopio a luce fredda adatta per i manici standard**

FOCS consente di passare alla tecnica a luce fredda pur utilizzando i manici standard conformi alle norme ISO 7376/1 offrendo un notevole risparmio economico. La luce, infatti, non proviene dal manico ma dalla parte posteriore della lama e viene trasportata tramite la fibra ottica. La lampadina alogena è chiusa ermeticamente e non deve essere rimossa per la sterilizzazione della lama. I punti di contatto inossidabili garantiscono una lunga durata ed una perfetta trasmissione della corrente.



**LAME FOCS**

Art.	Lame per laringoscopia FOCS	Grandezze	Conf. da
55 01 10	Lama Macintosh	1 / 2 / 3 / 4	1
55 01 20	Lama Miller	00 / 0 / 1 / 2 / 3 / 4	1

**MANICI FOCS**

Art.	Manici per laringoscopi	Grandezze	Conf. da
55 20 10	Manico standard completo	piccolo/grande	1
55 20 00	Manico Dolphin completo	piccolo/grande	1

**DOLPHIN: IL MANICO PERFETTAMENTE ERMETICO**

DOLPHIN garantisce un particolare comfort ed una straordinaria maneggevolezza durante l'uso, grazie agli anelli di tenuta presenti nella chiusura a vite del manico, impedendo la penetrazione di liquidi. Durante le procedure di pulizia o sterilizzazione chimica, non è quindi necessario rimuovere le batterie.

**ATTENZIONE:**

Se il manico DOLPHIN viene sterilizzato in autoclave, le batterie devono essere assolutamente tolte.

**RICAMBI FOCS**

Art.	Ricambi per laringoscopia	Grandezze	Conf. da
67 00 55	Lampadina alogena da 2,5 V per lama del laringoscopia a luce fredda FOCS	–	6

**ACCESSORI FOCS**

Art.	Accessori per laringoscopia	Grandezze	Conf. da
67 00 54	Valigetta (vuota) per il set da intubazione Dimensioni (chiusa): ca. 31,5 x 22,5 x 7 cm (Larghezza x Altezza x Profondità)	–	1

Nell'ordine indicare sempre l'Art. e la misura

**Macintosh****Miller**

# S-LITE

## Laringoscopi a luce calda – la soluzione economica standard

Si tratta di un sistema con lampadina al cripto posizionata sulla punta della lama per manici standard conforme alle norme ISO 7376/1. La gamma completa Macintosh e Miller comprende sia lame in lega d'acciaio pregiata sia lame monouso in resistente materiale plastico.

Le lame monouso sono particolarmente adatte per i casi d'emergenza e per gli interventi ambulatoriali. Sono in confezione singola e pronte per l'uso.



Nell'ordine indicare sempre l'Art. e la misura

Macintosh



Miller



**LAME S-LITE**

Art.	Lame per laringoscopio a luce calda	Grandezze	Conf. da
55 00 10	Lama Macintosh	1 / 2 / 3 / 4	1
55 00 20	Lama Miller	00 / 0 / 1 / 2 / 3 / 4	1
55 02 10	Lama Macintosh (monouso)	2 / 3 / 4	20
55 02 20	Lama Miller (monouso)	0 / 1 / 2 / 3	20

**MANICI S-LITE**

Art.	Manici per laringoscopio a luce calda	Grandezze	Conf. da
55 20 10	Manico standard completo	piccolo/grande	1
55 20 00	Manico Dolphin completo	piccolo/grande	1

**DOLPHIN: IL MANICO PERFETTAMENTE ERMETICO**

DOLPHIN garantisce un particolare comfort ed una straordinaria maneggevolezza durante l'uso, grazie agli anelli di tenuta presenti nella chiusura a vite del manico, impedendo la penetrazione di liquidi. Durante le procedure di pulizia o sterilizzazione chimica, non è quindi necessario rimuovere le batterie.

**ATTENZIONE:**

Se il manico DOLPHIN viene sterilizzato in autoclave, le batterie devono essere assolutamente tolte.

**RICAMBI S-LITE**

Art.	Ricambi per laringoscopio a luce calda	Grandezze	Conf. da
67 00 56	Lampadina al cripto per lame da 00 / 0 / 1	1	6
67 00 56	Lampadina al cripto per lame da 2 / 3 / 4	2	6

**ACCESSORI S-LITE**

Art.	Accessori per laringoscopi	Grandezze	Conf. da
67 00 54	Valigetta (vuota) per il set da intubazione Dimensioni (chiusa): ca. 31,5 x 22,5 x 7 cm (Larghezza x Altezza x Profondità)	-	1

**Macintosh (monouso)****Miller (monouso)**

# STRUMENTI PER INTUBAZIONI DIFFICILI

## SET FOCS PRO

Laringoscopio a luce fredda con punta della lama mobile, basato sul classico sistema FOCS



FOCS PRO:  
un set completo

In presenza di condizioni anatomiche particolarmente difficili, viene utilizzata la lama con punta mobile. Grazie alla sua particolare struttura elastica, è facilmente orientabile. La lama Macintosh da 3,5 può essere impiegata sulla maggior parte dei pazienti.

## LAME SPECIALI X-LITE

per laringoscopi a luce fredda nelle emergenze e per le intubazioni difficili



Lama Dörge

Lama Henderson

Ideale per le emergenze: la lama Dörge, grazie al suo utilizzo universale, occupa poco spazio, ha un peso ridotto e consente di risparmiare nei costi. Insieme alla lama Henderson, adatta per le intubazioni difficili, la lama Dörge rappresenta un set completo per gli interventi ambulatoriali. Entrambe le lame sono adatte per i manici e gli accessori X-Lite.

### SET FOCS PRO

Art.	Laringoscopio	Conf. da
67 01 65	Set FOCS PRO composto da: lama Macintosh da 3,5, manico Dolphin e lampadina di ricambio	1

### LAME SPECIALI X-LITE

Art.	Lama per laringoscopio	Conf. da
67 00 48	Lama Dörge	1
67 00 47	Lama Henderson	1

## LAME SPECIALI X-LITE

### Lama Dörge

La lama universale Dörge copre le grandezze Macintosh 2-4, riducendo in questo modo il peso, i costi e l'ingombro. L'inclinazione della lama di 20° consente una migliore visione anche in caso di introduzione orizzontale della lama. Due contrassegni del peso e la leggera curvatura della lama, in particolare nella parte anteriore, facilitano l'intubazione in particolare nei bambini.

### Lama Henderson

Questa lama, sottile e diritta, consente la massima visione dell'epiglottide e delle corde vocali. La sezione a forma di semitubo permette l'osservazione binoculare della laringe. La forma della punta riduce al minimo il rischio di traumi ed assicura un controllo ottimale dell'epiglottide. L'estremità distale favorisce il raggiungimento della migliore posizione.



# ACCESSORI PER L'INTUBAZIONE

## VALIGETTA PER ACCESSORI

Valigetta resistente per il trasporto del set da intubazione



La suddivisione interna in più scomparti, consente di custodire ordinatamente tutti gli accessori necessari per l'intubazione. La valigetta, in tessuto lavabile, è ideale per le emergenze locali.

### VALIGETTA

Art.	Accessori per l'intubazione	Conf. da
67 00 54	Valigetta per il set da intubazione (vuota) Dimensioni (chiusa): ca. 31,5 x 22,5 x 7 cm (Larghezza x Altezza x Profondità)	1

## CARICABATTERIA

Caricabatteria induttivo con disinserimento automatico



Carica fino a due batterie contemporaneamente. Grazie al caricamento induttivo, non è necessario curare o pulire i contatti. Eventuali problemi di carica legati alla corrosione sono così esclusi. I manici si possono caricare anche se confezionati. La funzione di disinserimento automatico riduce il rischio di sovraccarico. Grazie al manicotto di riduzione, l'apparecchio è adatto per i manici di grandi e piccole dimensioni.

### CARICABATTERIA

Art.	Caricabatteria per laringoscopio	Conf. da
67 00 14	Caricabatteria induttivo da 220/240 V	1
67 00 41	Caricabatteria induttivo da 110 V	1
67 00 42	Manicotto di riduzione di ricambio per accumulatore piccolo	1

## RÜSCH OFFRE LA GAMMA COMPLETA DI PRODOTTI PER L'INTUBAZIONE

Richiedete maggiori informazioni sulla nostra ampia gamma di prodotti nel settore Airway Management:

- Tubi tracheali / tubi bronchiali
- Ausili per l'intubazione
- Programma di tracheostomia
- Respiratory Care

**GERMANY WILLY RÜSCH AG**  
P. O. Box 11 80 • 71385 Kernen  
Tel. (0 71 51) 40 6-0  
Fax (0 71 51) 40 61 50  
info@rueschag.de

**GERMANY Vertrieb Deutschland:**  
WILLY RÜSCH Hospital Vertriebs GmbH  
71034 Böblingen  
Tel. (0 70 31) 21 93-0  
Fax (0 70 31) 21 93-58  
info@rueschag.de

**AUSTRIA RÜSCH AUSTRIA**  
Gesellschaft m.b.H.  
A-1095 Wien  
Tel. (1) 4 02 47 72 / 4 02 54 70 / 4 08 68 51  
Fax (1) 4 02 47 72 77 / 4 02 54 70 77  
info@ruesch.at

**BELGIUM RUSCH HOSPITAL H.M.S.**  
COMESA S.P.R.L.  
Rue Bollinckx 254  
B-1070 Bruxelles  
Tel. (02) 3 32 34 30  
Fax (02) 3 32 27 40  
pabisch@skynet.be

**CANADA RUSCH CANADA**  
Oakville • Ontario L6M 3E3  
Tel. (905) 4 69-84 89  
Fax (905) 4 69-84 90

**DENMARK RÜSCH DANMARK ApS**  
DK-4681 Herfølge  
Tel. 56 21 42 00  
Fax 56 21 67 56  
info@ruesch.dk

**FRANCE RÜSCH-PILLING S.A.**  
F-31460 Le Faget  
Tel. (05) 62 18 79 40  
Fax (05) 61 83 34 57  
info@rusch-pilling.fr

**GREAT BRITAIN RÜSCH UK Ltd.**  
High Wycombe • Bucks. HP12 3NB  
Tel. (0 14 94) 53 27 61  
Fax (0 14 94) 52 46 50  
info@rusch.uk.com

**INDIA RUSCH AVT MEDICAL Ltd.**  
Chennai - 600 010, Tamilnadu  
Tel. (0 44) 6 44 85 88  
(0 44) 6 44 93 19  
Fax (0 44) 6 44 93 32

**ITALY RÜSCH HOSPITAL S. r. l.**  
20039 Varedo (MI)  
Tel. (0362) 58 91 1  
Fax (0362) 58 91 888  
ruesch@ruesch.it

**JAPAN RÜSCH ASIA PACIFIC**  
Sdn. Bhd. • Japan Branch  
1-7-3 Azabudai,  
Minato-ku • Tokyo 106  
Tel. (03) 5575 6708  
Fax (03) 5575 6710

**MALAYSIA RÜSCH ASIA PACIFIC**  
Sdn. Bhd. • 10300 Penang  
Tel. (04) 262 56 96  
Fax (04) 262 56 69  
info@ruschpg.po.my

**NETHERLANDS EMRO MEDICAL B.V.**  
P.O. Box 77 • 1420 AB Uithoorn  
Tel. (0297) 54 07 03  
Fax (0297) 54 01 66  
info@emromedical.nl

**POLAND RÜSCH POLSKA**  
85-738 Bydgoszcz  
Tel. (52) 345 3115  
Fax (52) 345 3115

**SPAIN RÜSCH MEDICA ESPAÑA S.A.**  
03530-La Nucia (Alicante)  
Tel. (96) 5 87 31 09-6 87 51 01  
Fax (96) 5 87 35 69

**SWITZERLAND RÜSCH (SCHWEIZ) AG**  
CH-3123 Belp  
Tel. (031) 8 19 73 81  
Fax (031) 8 19 73 87  
ruesch@bluewin.ch

**URUGUAY RUSCH Uruguay Ltda.**  
11500 Montevideo  
Tel. (2) 600 85 14 / 600 52 11  
Fax (2) 601 39 58 / 601 98 37  
ruschuy@adinet.com.uy

**USA RUSCH Incorporated**  
Duluth • Georgia 30096  
Tel. (770) 623 -08 16 • 1-800-553-52 14  
Fax (770) 623-18 29  
ruschinc@mindspring.com

# <http://www.ruesch.de>

Tutti i dati contenuti nel dépliant si basano sulle nostre conoscenze scientifiche in materia, disponibili al momento della stampa. Con riserva di modifiche tecniche. Aggiornamento: 06/2000.

CHIRURGIA

UROLOGIA

STENTS

ANESTESIA

La RÜSCH produce dispositivi per diversi settori d'impiego. Per informazioni più dettagliate si prega di richiedere i singoli prospetti specifici.